



STATISTISCHE ERHEBUNG FORSCHUNG UND ENTWICKLUNG DER UNTERNEHMEN RÜCKSCHAU 2014 - VORSCHAU 2015 und 2016

RILEVAZIONE STATISTICA SULLA RICERCA E SVILUPPO NELLE IMPRESE CONSUNTIVO 2014 - PREVISIONI 2015 e 2016

Im vorliegenden Fragebogen sind die Daten zur durchgeführten bzw. vorgesehenen Forschungs- und Entwicklungstätigkeit (F&E) Ihres Unternehmens im Laufe des Jahres 2014 sowie der Jahre 2015 und 2016 anzugeben, und zwar laut den Definitionen, welche der Fragebogen vorsieht.

Für diese Untersuchung wird Forschung und Entwicklung (F&E) definiert als:

„systematische, schöpferische Arbeit zur Erweiterung des Kenntnisstandes, einschließlich der Erkenntnisse über den Menschen, die Kultur und die Gesellschaft sowie deren Verwendung, mit dem Ziel, neue Anwendungsmöglichkeiten zu finden“.

Der Fragebogen unterscheidet zwischen Ausgaben für die *INTRA-MUROS*-F&E, das sind Ausgaben für F&E-Tätigkeiten, die im Unternehmen mit eigenem Personal und eigenen Geräten durchgeführt werden, und Ausgaben für die *EXTRA-MUROS*-F&E, also alle Ausgaben für F&E-Tätigkeiten, die das Unternehmen an externe (öffentliche und private) Unternehmen vergibt.

Nel presente questionario vanno riportati i dati relativi all'attività di ricerca e sviluppo (R&S) svolta dalla Vostra impresa nel corso del 2014 e a quella prevista per il biennio 2015-2016, secondo le definizioni riportate di seguito e nelle istruzioni allegate al questionario.

Ai fini della compilazione del questionario, l'attività di ricerca e sviluppo (R&S) viene definita come:

“il complesso di lavori creativi intrapresi in modo sistematico sia per accrescere l'insieme delle conoscenze (ivi compresa la conoscenza dell'uomo, della cultura e della società), sia per utilizzare dette conoscenze per nuove applicazioni”.

Nel questionario si distinguono le spese per attività di ricerca e sviluppo *INTRA-MUROS*, cioè quelle spese sostenute per le attività di R&S svolte dalle imprese con proprio personale e con proprie attrezzature, dalle spese per ricerca e sviluppo *EXTRA-MUROS* che comprendono tutte le spese per R&S commissionata a soggetti esterni all'impresa (pubblici o privati).

Für Informationen wenden Sie sich bitte an: ASTAT - Landesinstitut für Statistik:

Frau Lucia Nadalutti - Tel: 0471 41 84 53 – Herr Stefano Podda - Tel: 0471 41 84 52 - Frau Denise De Prezzo - Tel: 0471 41 84 45

Per informazioni rivolgersi a: ASTAT - Istituto pr-ovinciale di statistica:

sig.ra Lucia Nadalutti - Tel: 0471 41 84 53 - sig. Stefano Podda - Tel: 0471 41 84 52 sig.ra Denise De Prezzo - Tel: 0471 41 84 45

Fax: 0471 41 84 49

E-mail: astat.firm@provinz.bz.it

ALLGEMEINE ANGABEN ZUM UNTERNEHMEN SCHEMA INFORMATIVA SULL'IMPRESA

- 1 FIRMENNAME DES UNTERNEHMENS
RAGIONE SOCIALE DELL'IMPRESA _____
- 2 STEUERNUMMER
CODICE FISCALE _____
- 3 ADRESSE
INDIRIZZO _____
- 4 ORT
CITTÀ _____ PROVINZ PROVINCIA _____ PLZ CAP _____
- 5 GEHÖRT DAS UNTERNEHMEN ZU EINEM KONZERN*? JA NEIN
L'IMPRESA FA PARTE DI UN GRUPPO DI IMPRESE*? SÌ 1 NO 0

* Unter Konzern versteht man den Zusammenschluss von mehreren Unternehmen, die der Kontrolle einer einzigen Führungsspitze unterliegen. Die Führungsspitze kann eine natürliche oder juristische Person sein. Die Kontrolle kann direkt oder indirekt von einer Reihe dazwischen liegender Subjekte ausgeübt werden. Unter Kontrolle versteht man den Einfluss auf lang- oder mittelfristige Strategien, auf Investitions- und Finanzentscheidungen sowie auf die Bestellung und Abberufung der Betriebsverwalter.

Un gruppo di imprese è un'associazione di imprese, sottoposte al controllo di un unico vertice (persona fisica o persona giuridica). Il controllo può essere esercitato in maniera diretta o indiretta tramite una catena di soggetti intermedi. Per controllo si intende un'influenza dominante sulle strategie di medio-lungo periodo, sulle scelte di investimento e finanziarie e sulla nomina o rimozione degli amministratori dell'impresa.

- 6 FALLS DAS UNTERNEHMEN ZU EINEM KONZERN GEHÖRT, WELCHE STELLUNG NIMMT ES DARIN EIN?
SE L'IMPRESA APPARTIENE AD UN GRUPPO, INDICARE IN QUALE POSIZIONE È SITUATA ALL'INTERNO DI TALE GRUPPO:

LEITENDE STELLUNG ZWISCHENSTELLUNG UNTERGEORDNETE STELLUNG
CAPOGRUPPO 1 INTERMEDIA 2 SOLO CONTROLLATA 3

(unter- und übergeordnet) / (controllata e controllante)

7 FALLS DAS UNTERNEHMEN KEINE LEITENDE STELLUNG INNEHAT, DEN RECHTSSITZ DES LEITENDEN UNTERNEHMENS ANGEBEN:
SE NON È CAPOGRUPPO, INDICARE DOVE HA SEDE LEGALE L'IMPRESA CAPOGRUPPO

IN INLAND STEUERNUMMER ANGEBEN:
IN ITALIA IN QUESTO CASO INDICARE IL CODICE FISCALE _____

IM AUSLAND STAAT ANGEBEN
ALL'ESTERO IN QUESTO CASO INDICARE IL PAESE _____

ISTAT vorbehalten
riservato ISTAT

8 NAME DER PERSON, DIE DEN FRAGEBOGEN AUSFÜLLT
NOME DEL COMPILATORE _____

9 BÜRO UFFICIO _____ 10 TEL. _____ 11 FAX _____

12 E-MAIL
E-MAIL _____ @ _____

13 FALLS DAS UNTERNEHMEN ÜBER EINE INTERNETSEITE VERFÜGT, ADRESSE ANGEBEN:
SE L'IMPRESA È FORNITA DI UN SITO INTERNET, INDICARNE L'INDIRIZZO [www. _____](#)

14 - FALLS DAS UNTERNEHMEN ÜBER EINE ZERTIFIZIERTE E-MAILADRESSE (PEC) VERFÜGT, BITTE ANGEBEN: _____
SE L'IMPRESA HA UN INDIRIZZO DI POSTA ELETTRONICA CERTIFICATA (PEC), INDICARE _____

Informationen zur Forschungs- und Entwicklungstätigkeit (F&E) des Unternehmens Informazioni sull'attività di Ricerca e Sviluppo (R&S) dell'impresa

Geben Sie gemäß Definitionen der *INTRA-MUROS F&E* und der *EXTRA-MUROS F&E* an, ob das Unternehmen im Laufe des Jahres 2014 F&E durchführte.
Con riferimento alle definizioni di R&S *INTRA-MUROS* e di R&S *EXTRA-MUROS*, indicare se l'impresa ha svolto attività di R&S nel corso del 2014.

DAS UNTERNEHMEN DARF NUR EINE EINZIGE AUF DIESER SEITE ANGEFÜHRTE ANTWORTMÖGLICHKEIT ANKREUZEN
UND MUSS DIE NEBENSTEHENDEN ANWEISUNGEN BEFOLGEN
L'IMPRESA DEVE BARRARE UNA SOLA CASELLA TRA QUELLE PRESENTI IN QUESTA PAGINA
E SEGUIRE LE ISTRUZIONI RELATIVE ALLA CASELLA BARRATA

- | | | |
|---|-----------------------------------|---|
| <p>1.1) Das Unternehmen hat im Jahr 2014 <i>INTRA-MUROS F&E</i> durchgeführt (mit oder ohne <i>EXTRA-MUROS-F&E</i>).
L'impresa ha svolto attività di R&S <i>INTRA-MUROS</i> nel corso del 2014 (associata, o meno, a R&S <i>EXTRA-MUROS</i>).</p> | <p>1 <input type="checkbox"/></p> | <p>Der Fragebogen muss in all seinen Teilen - beginnend bei Frage 2 auf Seite 3 - ausgefüllt werden.
L'impresa deve proseguire nella compilazione dell'intero questionario a partire dal quesito 2 a pagina 3.</p> |
| <p>1.2) Das Unternehmen tätigte im Laufe des Jahres 2014 zwar keine <i>INTRA-MUROS F&E</i>, beauftragte jedoch andere private oder öffentliche Subjekte mit F&E-Tätigkeiten (<i>EXTRA-MUROS</i>).
L'impresa non ha svolto, nel corso del 2014, attività di R&S <i>INTRA-MUROS</i> ma ha commissionato attività di R&S ad altri soggetti pubblici o privati (R&S <i>EXTRA-MUROS</i>).</p> | <p>2 <input type="checkbox"/></p> | <p>Auszufüllen sind nur die Frage 3 auf Seite 3 und der Teil für die allgemeinen Angaben zum Unternehmen auf Seite 1.
L'impresa deve compilare solo il quesito 3 a pagina 3 e la scheda informativa a pagina 1.</p> |
| <p>1.3) Das Unternehmen tätigte im Jahr 2014 weder <i>INTRA-MUROS</i> noch <i>EXTRA-MUROS F&E</i>, sieht jedoch Ausgaben für <i>INTRA-MUROS-F&E</i> für die Jahre 2015 und 2016 vor.
L'impresa non ha svolto, nel corso del 2014, né attività di R&S <i>INTRA-MUROS</i>, né attività di R&S <i>EXTRA-MUROS</i> ma prevede di sostenere spese per R&S <i>INTRA-MUROS</i> nel corso del 2015 o del 2016.</p> | <p>3 <input type="checkbox"/></p> | <p>Auszufüllen sind nur die Frage 5 auf Seite 4 (die Spalten betreffend 2015 und 2016), die Frage 19 auf Seite 11 und der Teil für die allgemeinen Angaben zum Unternehmen auf Seite 1.
L'impresa deve compilare il quesito 5 a pagina 4 relativamente alle colonne riferite al 2015 e al 2016, il quesito 19 a pagina 11 e la scheda informativa a pagina 1.</p> |
| <p>1.4) Das Unternehmen tätigte im Jahr 2014 weder <i>INTRA-MUROS</i> noch <i>EXTRA-MUROS F&E</i>, hatte aber für die Jahre 2012 und 2013 Ausgaben für F&E (egal ob <i>INTRA-MUROS</i> oder <i>EXTRA-MUROS</i>) getätigt.
L'impresa non ha svolto, nel corso del 2014, né attività di R&S <i>INTRA-MUROS</i>, né attività di R&S <i>EXTRA-MUROS</i> ma ha sostenuto spese per R&S (indifferentemente <i>INTRA-MUROS</i> o <i>EXTRA-MUROS</i>) nel corso del 2012 o del 2013.</p> | <p>4 <input type="checkbox"/></p> | <p>Auszufüllen sind nur die allgemeinen Angaben zum Unternehmen auf Seite 1.
L'impresa deve compilare solo la scheda informativa a pagina 1.</p> |
| <p>1.5) Das Unternehmen hat seit dem Jahr 2010 weder <i>INTRA-MUROS</i> noch <i>EXTRA-MUROS F&E</i> getätigt und sieht in Zukunft keinerlei Ausgaben für F&E (weder <i>INTRA-</i> noch <i>EXTRA-MUROS</i>) vor.
L'impresa non ha mai svolto, almeno a partire dal 2012, attività di R&S <i>INTRA-MUROS</i> o attività di R&S <i>EXTRA-MUROS</i> e non prevede di sostenere nel futuro spese per R&S <i>INTRA-MUROS</i>.</p> | <p>5 <input type="checkbox"/></p> | <p>Auszufüllen sind nur die allgemeinen Angaben zum Unternehmen auf Seite 1.
L'impresa deve compilare solo la scheda informativa a pagina 1.</p> |

2 INTRA-MUROS-F&E-AUSGABEN DES UNTERNEHMENS NACH AUFWENDUNGSART - JAHR 2014	
SPESE SOSTENUTE DALL'IMPRESA PER ATTIVITÀ DI R&S INTRA-MUROS PER VOCE ECONOMICA. ANNO 2014	
(Beträge in Tausend Euro angeben) / (Inserire i dati in migliaia di Euro)	
a. Laufende Ausgaben (b+f+g)	
Spese correnti (b+f+g)	201
b. Ausgaben für F&E-Personal (c+d+e)	
Spese per person. interno impegnato in R&S (c+d+e)	202
c. Forschungspersonal	
Ricercatori	203
d. Technisches Personal	
Tecnici	204
e. Sonstiges Personal	
Altro personale	205
f. Externes Personal (Berater)	
Personale esterno (Consulenti)	206
g. Sonstige laufende Ausgaben (h+i)	
Altre spese correnti (h+i)	207
h. Ankauf von Verbrauchsmaterial	
Acquisto materiale di consumo	208
i. Ankauf Dienstleist. für Intra-Muros F&E	
Aquisto di servizi per R&S intramuros	209
I. InvestitionsAusgaben (1) (m+n+o)	
Spese in conto capitale (1) (m+n+o)	210
m. Liegenschaften und Immobilien	
Aree ed immobili	211
n. Anlagen, Geräte und Ausstattungen	
Impianti, attrezzature e beni mobili	212
o. Software	
Software	213
INSGESAMT (a+i)	
TOTALE (a+i)	214

(1) Abschreibungsquote nicht inbegriffen
Escluse le quote di ammortamento

3 EXTRA-MUROS-F&E-AUSGABEN, d.h. AUSGABEN FÜR FORSCHUNGSARBEITEN, DIE DAS UNTERNEHMEN AN EXTERNE FORSCHUNGSSTELLEN VERGEBEN HAT. JAHR 2014	
SPESE SOSTENUTE PER ATTIVITÀ DI R&S EXTRA-MUROS COMMISSIONATE DALL'IMPRESA A SOGGETTI ESTERNI. ANNO 2014	
(Beträge in Tausend Euro angeben) / (Inserire i dati in migliaia di Euro)	
Inländische Unternehmen desselben Konzerns	
Imprese dello stesso gruppo	301
Sonstige inländische Unternehmen	
Altre imprese italiane	302
Ausländische Unternehmen desselben Konzerns	
Imprese estere dello stesso gruppo	303
Sonstige ausländische Unternehmen	
Altre imprese estere	304
Private Forschungszentren u. Labors im Inland	
Centri di ricerca e laboratori privati italiani	305
Öffentliche Forschungszentren und Labors im Inland (CNR, Enea usw.)	
Centri di ricerca e laboratori pubblici italiani (CNR, ENEA, ecc.)	306
Öffentliche und private Universitäten im Inland	
Università pubbliche e private italiane	307
Öffentliche od. private Institutionen im Ausland	
Istituzioni pubbliche e private estere	308
INSGESAMT	
TOTALE	309

4 INTRA-MUROS- F&E-AUSGABEN NACH FINANZIERUNGSQUELLE. JAHR 2014	
SPESE PER ATTIVITÀ DI R&S INTRA-MUROS PER FONTE DI FINANZIAMENTO. ANNO 2014	
(Beträge in Tausend Euro angeben) / (Inserire i dati in migliaia di Euro)	
Unternehmen desselben Konzerns	
Imprese dello stesso gruppo	
- in Italien ansässig	
residenti in Italia	401
- in anderen EU-Staaten ansässig	
residenti in altri paesi UE	402
- in Nicht-EU-Staaten ansässig	
residenti in paesi extra UE	403
Sonstige Unternehmen	
Altre imprese	
- in Italien ansässig	
residenti in Italia	404
- in anderen EU-Staaten ansässig	
residenti in altri paesi UE	405
- in Nicht-EU-Staaten ansässig	
residenti in paesi extra UE	406
Öffentliche Körperschaften im Inland	
Istituzioni pubbliche italiane	
Zentralverwaltungen	
Amministrazioni centrali	407
- Beschaffungen für Forschung	
commesse di ricerca	408
- Schenkungsbeiträge (1)	
contributi a fondo perduto (1)	409
Lokalverwaltungen (Region, Prov., Gemeinde)	
Amministrazioni locali (Regioni, Province, ...)	410
- Beschaffungen für Forschung	
commesse di ricerca	411
- Schenkungsbeiträge (1)	
contributi a fondo perduto (1)	412
Andere öffentliche Subjekte im Inland (einschließlich CNR, ENEA usw.)	
Altri soggetti pubblici ital. (incl. CNR, ENEA, ...)	413
- Beschaffungen für Forschung	
commesse di ricerca	414
- Schenkungsbeiträge (1)	
contributi a fondo perduto (1)	415
Private Körperschaften im Inland	
Istituzioni private italiane	416
- Beschaffungen für Forschung	
commesse di ricerca	417
- Schenkungsbeiträge (1)	
contributi a fondo perduto (1)	418
Öffentl. und private Universitäten im Inland	
Università pubbliche e private italiane	419
Öffentliche Körperschaften im Ausland	
Istituzioni pubbliche estere	420
Private Körperschaft im Ausland (Stiftungen, ...)	
Istituzioni private estere (fondazioni, ecc.)	421
Öffentl. und private Universitäten im Ausland	
Università pubbliche e private estere	422
EU-Institutionen	
Istituzioni dell'unione europea	423
Sonstige internationale Organisationen	
Altre organizzazioni internazionali	424
Gesamte ausländische Finanzierungen	
Totale finanziamenti esteri	425
- davon Verlustbeitrag	
di cui a fondo perduto	426
Das Unternehmen selbst	
L'impresa stessa	
Eigenmittel (Eigenfinanzierung)	
Risorse proprie (autofinanziamento)	427
Kredite (gewöhnliche, begünstigte usw.)	
Crediti (ordinari, agevolati, ecc.)	428
INSGESAMT (2)	
TOTALE (2)	429

(1) Einschließlich eventueller Zinsvergütungen / Comprende eventuali rimborsi in conto interessi

(2) Muss mit Summe von Frage 2 übereinstimmen / Deve corrispondere al Totale del quesito 2

5 INTRA-MUROS-F&E-AUSGABEN NACH REGION. JAHR 2014 UND VORSCHAU 2015 UND 2016

SPESE PER ATTIVITÀ DI R&S INTRA-MUROS PER REGIONE. ANNO 2014 E PREVISIONI 2015 E 2016

(Beträge in Tausend Euro angeben) / (Inserire i dati in migliaia di Euro)

	2014	2015	2016
Piemont Piemonte 501			
Aosta Valle d'Aosta 502			
Lombardei Lombardia 503			
Trentino Provincia di Trento ... 541			
Südtirol Provincia di Bolzano . 542			
Venetien Veneto 505			
Friaul-Julisch Venetien Friuli Venezia Giulia . 506			
Ligurien Liguria 507			
Emilia Romagna Emilia Romagna 508			
Toscana Toscana 509			
Umbrien Umbria 510			
Marken Marche 511			
Latium Lazio 512			
Abruzzen Abruzzo 513			
Molise Molise 514			
Kampanien Campania 515			
Apulien Puglia 516			
Basilicata Basilicata 517			
Kalabrien Calabria 518			
Sizilien Sicilia 519			
Sardinien Sardegna 520			
INSGESAMT (1) TOTALE (1) 521			

(1) Die Summe für 2014 muss mit der Summe von Frage 2 übereinstimmen.
Il Totale relativo al 2014 deve corrispondere al Totale del quesito 2.

6 INTRA-MUROS-F&E-AUSGABEN NACH FORSCHUNGS- UND LEISTUNGSGRUPPE, WORAUF DIE FORSCHUNG AUSGERICHTET IST. JAHR 2014

SPESE PER ATTIVITÀ DI R&S INTRA-MUROS PER GRUPPI DI PRODOTTI/SERVIZI VERSO CUI È FINALIZZATA LA RICERCA. ANNO 2014

(Beträge in Tausend Euro angeben) / (Inserire i dati in migliaia di Euro)

PRODUKTKODES (siehe Tab.1) CODICI PRODOTTO (vedi Tab. 1)	AUSGABEN SPESA
a. [] [] [] 601	
b. [] [] [] 602	
c. [] [] [] 603	
d. [] [] [] 604	
e. [] [] [] 605	
f. [] [] [] 606	
g. [] [] [] 607	
INSGESAMT (1) TOTALE (1) 608	

(1) Muss mit der Summe von Frage 2 übereinstimmen
Deve corrispondere al Totale del quesito 2

7 INTRA-MUROS-F&E-AUSGABEN NACH FORSCHUNGSART. JAHR 2014

SPESE PER ATTIVITÀ DI R&S INTRA-MUROS PER TIPO DI RICERCA. ANNO 2014

(Beträge in Tausend Euro angeben) / (Inserire i dati in migliaia di Euro)

FORSCHUNGSART UND WIRTSCHAFTLICHE AUSWIRKUNGEN DER F&E TIPO DI RICERCA ED EFFETTI ECONOMICI DELLA R&S	AUSGABEN SPESA
Grundlagenforschung Ricerca di base (ricerca teorica) 701 Angaben, nach wie vielen Jahren ein wirtschaftlicher Ertrag aufgrund einer üblichen Investition in die Grundlagenforschung erwartet wird (Angabe in Jahren) Indicare per quanto tempo si prevede che un investimento tipico in ricerca di base sia in grado di generare un ritorno economico per l'impresa (unità di misura anno)	
Angewandte Forschung Ricerca applicata 702 Angaben, nach wie vielen Jahren ein wirtschaftlicher Ertrag aufgrund einer üblichen Investition in die angewandte Forschung erwartet wird (Angabe in Jahren) Indicare per quanto tempo si prevede che un investimento tipico in ricerca applicata sia in grado di generare un ritorno economico per l'impresa (unità di misura anno)	
Experimentelle Entwicklung Sviluppo sperimentale 703 Angaben, nach wie vielen Jahren ein wirtschaftlicher Ertrag aufgrund einer üblichen Investition in die experimentelle Forschung erwartet wird (Angabe in Jahren) Indicare per quanto tempo si prevede che un investimento tipico in sviluppo sperimentale sia in grado di generare un ritorno economico per l'impresa (unità di misura anno)	
INSGESAMT (1) TOTALE (1) 704	

(1) Muss mit der Summe von Frage 2 übereinstimmen
Deve corrispondere al Totale del quesito 2

8 HAT DAS UNTERNEHMEN IM JAHR 2014 KREDITE FÜR DIE FINANZIERUNG DER EIGENEN F&E INTRA-MUROS-TÄTIGKEIT BEANSPRUCHT?
L'IMPRESA HA FINANZIATO NEL 2014 LA PROPRIA ATTIVITÀ DI R&S INTRA-MUROS MEDIANTE IL RICORSO AL CREDITO?

JA NEIN
 SÌ 1 NO 0

Wenn „ja“, wie hoch waren im Jahr 2014 die erhaltenen Finanzierungen? (Beträge in Tausend Euro angeben)
In caso affermativo indicare, relativamente al 2014, l'ammontare dei crediti ricevuti (Dati in migliaia di Euro):

Begünstigte Kredite von Zentralverwaltungen (Ministerium für Universität und Forschung, Ministerium für wirtschaftliche Entwicklung, usw.) Crediti agevolati erogati da amministrazioni centrali (Ministero dell'Università e Ricerca, Ministero dello Sviluppo Economico, ecc.)	801	
Begünstigte Kredite von Lokalverwaltungen (<i>Regionen, Provinzen, Gemeinden</i>) Crediti agevolati erogati da amministrazioni pubbliche locali (<i>Regioni, Province, Comuni</i>)	802	
Begünstigte Kredite von Banken und Kreditinstituten (inklusive EIB-Finanzierungen) Crediti agevolati erogati da banche o altri Istituti di credito (inclusi i fondi BEI)	803	
Gewöhnliche Bankkredite (zum Marktzinssatz) Crediti bancari ordinari (a tasso d'interesse di mercato)	804	
INSGESAMT		
TOTALE	805	

9 HAT DAS UNTERNEHMEN IM JAHR 2014 DIE EIGENE F&E-TÄTIGKEIT (INTRA-MUROS) MITHILFE VON VENTURE CAPITAL FINANZIERT?
L'IMPRESA HA FINANZIATO NEL 2014 LA PROPRIA ATTIVITÀ DI R&S INTRA-MUROS CON L'UTILIZZO DEL VENTURE CAPITAL?

JA NEIN
 SÌ 1 NO 0

Wenn „ja“, nennen Sie den für das Jahr 2014 erhaltenen Finanzierungsbetrag (Beträge in Tausend Euro angeben)
In caso affermativo indicare, relativamente al 2014, l'ammontare dei finanziamenti ricevuti (Dati in migliaia di Euro):

Insgesamt im Jahr 2014 erhaltene Finanzierungen durch Venture Capital für die F&E-Ausgaben Totale dei finanziamenti di venture capital ricevuti nel 2014 per finanziare l'attività di R&S	901	
--	-----	--

10 HAT DAS UNTERNEHMEN STEUERLICHE BEGÜNSTIGUNGEN IN BEZUG AUF DIE F&E-TÄTIGKEIT DES JAHRES 2014 ERHALTEN?
L'IMPRESA HA OTTENUTO BENEFICI FISCALI IN RELAZIONE ALL'ATTIVITÀ DI R&S SVOLTA NEL CORSO DEL 2014?

JA NEIN
 SÌ 1 NO 0

Wenn „Ja“, geben Sie an, ob diese steuerlichen Begünstigungen in die Lokalsteuern einfließen (Lokalverwaltungen) (Beträge in Tausend Euro angeben)
In caso affermativo indicare se tali benefici sono relativi alla fiscalità locale (Amministrazione locali) (Dati in migliaia di Euro)

JA NEIN
 SÌ 1 NO 0

Steuerliche Begünstigungen, welche im Jahr 2014 für F&E erhalten wurden Benefici relativi alla fiscalità locali ottenuti nel 2014 per spese di R&S	1001	
---	------	--

Geben Sie zusammenfassend die Art der steuerlichen Begünstigung an
 Indicare sinteticamente il tipo di beneficio fiscale

11 HAT DAS UNTERNEHMEN IM JAHR 2014 INTRA-MUROS FORSCHUNGS- UND ENTWICKLUNGSTÄTIGKEITEN IM BEREICH ENERGIE DURCHGEFÜHRT? L'IMPRESA HA SVOLTO NEL 2014 ATTIVITÀ DI RICERCA E SVILUPPO INTRA-MUROS NEL SETTORE DELL'ENERGIA?	JA SÌ 1 <input type="checkbox"/>	NEIN NO 0 <input type="checkbox"/>
Wenn „ja“, nennen Sie für 2014 die Ausgaben für jede der folgenden Bereiche der F&E (Beträge in Tausend Euro angeben) In caso affermativo indicare, relativamente al 2014, la spesa per ciascuna delle seguenti aree di R&S (Inserire i dati in migliaia di Euro)		
BEREICH DER FORSCHUNG AREE DI RICERCA		AUSGABEN SPESA
Energieeffizienz		
Efficienza energetica		
Industrie		
Industria	1101	
Wohnbau und Handel, Elektrogeräte (einschließlich Batterien)		
Residenziale e commerciale, elettrodomestici (includere batterie)	1102	
Straßengebundener und nicht straßengebundener Verkehr		
Trasporti stradali e non stradali	1103	
Anderes im Bereich Energieeffizienz		
Altro sull'efficienza energetica	1104	
Produktion, Behandlung, Lagerung und Verwendung von fossilen Brennstoffen: Erdöl, Gas und Kohle		
Produzione, trattamento, immagazzinamento ed utilizzo di combustibili fossili: petrolio, gas e carbone		
Erdöl und Erdgas		
Petrolio e gas naturale	1105	
Kohle		
Carbone	1106	
CO ₂ -Abscheidung und -Speicherung		
Cattura e sequestro CO ₂	1107	
Erneuerbare Energiequellen		
Fonti rinnovabili di energia		
Sonnenenergie		
Energia solare	1108	
Energie aus Windkraft		
Energia eolica	1109	
Biokraftstoffe		
Biocarburanti	1110	
Geothermie		
Energia geotermica	1111	
Sonstige erneuerbare Energiequellen		
Altre fonti rinnovabili di energia	1112	
Kernspaltung und -fusion		
Fissione e fusione nucleare		
Kernspaltung		
Fissione nucleare	1113	
Kernfusion		
Fusione nucleare	1114	
Nutzung von Wasserstoff und Brennstoffzellen für die Energieproduktion		
Utilizzo dell'idrogeno e delle celle a combustibile per la produzione di energia		
Wasserstoff		
Idrogeno	1115	
Brennstoffzellen		
Celle a combustibile	1116	
Andere Technologien für die Umwandlung, Übermittlung, Verteilung und Lagerung von Energie		
Altre tecnologie per la conversione, la trasmissione, la distribuzione e lo stoccaggio di energia		
Stromerzeugung		
Generazione elettrica	1117	
Stromübermittlung und -verteilung		
Trasmissione e distribuzione elettrica	1118	
Stromakkumulatoren		
Accumuli elettrici	1119	
Andere Technologien oder Forschungen im Bereich Energie		
Altre tecnologie o ricerche sui temi dell'energia		
Transversale Technologien und Grundlagenforschung		
Tecnologie trasversali e ricerca di base	1120	
Insgesamt (1)		
Totale (1)	1121	

12 HAT DAS UNTERNEHMEN IM JAHR 2014 INTRA-MUROS FORSCHUNGS- UND ENTWICKLUNGSTÄTIGKEITEN IM BEREICH BIOTECHNOLOGIE DURCHGEFÜHRT (1)? L'IMPRESA HA SVOLTO NEL 2014 ATTIVITÀ DI RICERCA E SVILUPPO INTRA-MUROS NEL SETTORE DELLE BIOTECNOLOGIE (1)?	JA SÌ 1 <input type="checkbox"/>	NEIN NO 0 <input type="checkbox"/>

Wenn „ja“, nennen Sie für 2014 die Ausgaben für jede der folgenden Bereiche der F&E (Beträge in Tausend Euro angeben)
 In caso affermativo indicare, relativamente al 2014, la spesa per ciascuna delle seguenti aree di R&S (Inserire i dati in migliaia di Euro)

BEREICH DER FORSCHUNG AREE DI RICERCA	AUSGABEN SPESA
Verwendung der codierten Funktionen der DNA Utilizzazione delle funzioni codificanti del DNA	1201
Produktion von Proteinen und Molekülen aus Organismen Produzione di proteine e altre molecole da organismi	1202
Einsatz von Zellen und Geweben Utilizzazione di cellule e tessuti	1203
Technologien für den Einsatz von subzellulären Organismen Tecniche di utilizzazione di organismi sub-cellulari	1204
Technik für Anwendungsverfahren auf dem Gebiet Biotechnologie Ingegneria dei processi applicativi in campo biotecnologico	1205
Systembiologie/Bioinformatik Biologia dei sistemi/Bio-informatica	1206
Nano-Biotechnologie Nano-biotecnologie	1207
INSGESAMT TOTALE	1208

(1) **Definition von Biotechnologie: / Definizioni di biotecnologia**

Biotechnologie ist die "Anwendung von Natur- und Ingenieurwissenschaften auf Organismen (z.B. Mikroorganismen, Pflanzen, Tiere) und deren Teile oder Produkte mit dem Ziel, über die Veränderung biologischer (lebender oder nicht lebender) Systeme Erkenntnisse, Güter und Dienste zu gewinnen". Insbesondere betrifft die Biotechnologie:

Per biotecnologia si intende "l'applicazione di scienza e tecnologia agli organismi viventi (per esempio microrganismi, piante, animali) e loro parti o prodotti, realizzata al fine di ottenere conoscenze, beni e servizi mediante la modificazione di materiali biologici (viventi o non-viventi)". In particolare, le biotecnologie riguardano:

- Verwendung der kodierenden Funktionen der DNA (*Molekulare Medizin - Genetische Diagnostik - Sequenzierung / Synthese / Amplifikation der DNA - Tier- und Pflanzengenetik*)
L'utilizzazione delle funzioni codificanti del DNA (*medicina molecolare; diagnostica genetica; sequenziamento/sintesi/amplificazione del DNA; genetica animale e vegetale.*)
- Produktion von Proteinen und Molekülen aus Organismen (*Proteine und Peptiden - Hormone und Wachstumsfaktoren, Zellrezeptoren/zelluläre Signaltransmitter - Ferrohormone*)
La produzione di proteine e molecole da organismi (*proteine e peptidi - ormoni e fattori di crescita - recettori / segnalatori cellulari - ferormoni*)
- Einsatz von Zellen und Geweben (*Zellen- und Gewebekulturen - Hybridisierung - Zellenfusion - Immunantwort / Impfungen - Einsatz von Embryonen - Klonierung*)
L'utilizzazione di cellule e tessuti (*colture cellulari e tissutali - ibridizzazione - fusione cellulare - risposta immunitaria / vaccini - uso di embrioni - clonazione.*)
- Einsatz von subzellulären Organismen (*Gentherapie - Virusvektoren im Tier- und Pflanzenbereich*)
Le tecniche di utilizzazione di organismi sub-cellulari (*terapia genica - vettori virali in ambito animale e vegetale*)
- Technologien für Anwendungsverfahren im biotechnologischen Bereich (*Bioreaktoren - Fermentation - Biologische Katalysatoren - Bioindustrieverfahren - Wiederverwertung*)
L'ingegneria dei processi applicativi in campo biotecnologico (*bioreattori - fermentazioni - catalizzatori biologici - bio-processi industriali - recuperi ambientali*)
- Erstellung von Datenbanken über Genome oder Protein-Sequenzen; Darstellung von komplexen biologischen Prozessen
Costruzione di banche dati su genomi o sequenze di proteine; modellistica di processi biologici complessi
- Anwendung von Instrumenten und Prozessen der Nano-Mikrotechnik, für den Bau von Biosystemen und für die Anwendung in der pharmazeutischen Diagnose und Verabreichung
Applicazione di strumenti e processi nano-microfabbricati per costruire strumenti per lo studio di biosistemi e l'applicazione nella somministrazione farmaceutica e diagnostica

**13 HAT DAS UNTERNEHMEN IM JAHR 2014 INTRA-MUROS FORSCHUNGS- UND ENTWICKLUNGSTÄTIGKEITEN IM BEREICH NANOTECHNOLOGIE DURCHGEFÜHRT?
L'IMPRESA HA SVOLTO NEL 2014 ATTIVITÀ DI RICERCA E SVILUPPO INTRA-MUROS NEL SETTORE DELLE NANOTECNOLOGIE?**

JA NEIN
Sì 1 NO 0

Wenn „ja“, nennen Sie für 2014 die Ausgaben für jeden der folgenden Bereiche der F&E (Beträge in Tausend Euro angeben)
In caso affermativo indicare, relativamente al 2014, la spesa per ciascuna delle seguenti aree di R&S (Inserire i dati in migliaia di Euro):

FORSCHUNGSBEREICHE AREE DI RICERCA	AUSGABEN SPESA
Nanomaterialien Nanomateriali	1301
Anwendung der Nanotechnologie für die Übermittlung, die Ausarbeitung und Lagerung von Daten Applicazioni delle nanotecnologie per la trasmissione, l'elaborazione e l'immagazzinamento dei dati	1302
Anwendung der Nanotechnologie im medizinisch-sanitären Bereich und im Bereich der Lebensforschung (einschließlich Nano-Biotechnologie) Applicazioni delle nanotecnologie in campo medico-sanitario e nel settore delle scienze della vita (incluse nano-biotecnologie)	1303
Nutzung der Nanotechnologie in elektrisch-chemischen Prozessen Utilizzo delle nanotecnologie nei processi elettro-chimici	1304
Nutzung der Nanotechnologie im Bereich Energie Utilizzo delle nanotecnologie nel settore dell'energia	1305
Prozess- und Geräteentwicklung für die Forschung in der Nanotechnologie Sviluppo di processi e apparecchiature per la ricerca sulle nanotecnologie	1306
Forschung, die nicht auf der Basis der Nanotechnologie orientiert ist Ricerca non orientata e di base sulle nanotecnologie	1307
INSGESAMT TOTALE	1308

**14 INTERNES UND EXTERNES PERSONAL FÜR INTRA-MUORS F&E-TÄTIGKEITEN IM JAHR 2014
PERSONALE INTERNO ED ESTERNO IMPEGNATO IN ATTIVITÀ DI R&S INTRA-MUORS NEL CORSO DEL 2014**

Die Personenanzahl und Vollzeitäquivalente angeben.

Achtung: Die Vollzeitäquivalente müssen mit einer Dezimalstelle angegeben werden, auch wenn diese gleich Null ist.

Bsp. Neun Beschäftigte = 9,0

Numero di persone ed unità equivalenti a tempo pieno.

Attenzione: i dati in "unità equivalenti a tempo pieno" devono essere riportati con una cifra decimale anche nel caso in cui tale cifra sia pari a zero.

Esempio: nove unità di personale = 9,0

INTERNES PERSONAL PERSONALE INTERNO	Anzahl numero	VZÄ (1) e.t.p. (1)
Inhaber oder Gesellschafter des Unternehmens Titolare o soci dell'impresa	1401	_ _ _ _ _ _ _ _ _ _
Angestellte des Unternehmens Dipendenti dell'impresa	1402	_ _ _ _ _ _ _ _ _ _
EXTERNES PERSONAL (BERATER) PERSONALE ESTERNO (CONSULENTI)	Anzahl numero	VZÄ (1) e.t.p. (1)
Freiberufler Liberi professionisti	1403	_ _ _ _ _ _ _ _ _ _
Angestellte von anderen Unternehmen Dipendenti di altre imprese	1404	_ _ _ _ _ _ _ _ _ _
Angestellte der öffentlichen Verwaltung (einschließlich der öffentlichen Körperschaften für Forschung) Dipendenti di Amministrazioni Pubbliche (inclusi gli Enti pubblici di ricerca)	1405	_ _ _ _ _ _ _ _ _ _
Anderes angestelltes Personal von Universitäten Docenti e ricercatori universitari	1406	_ _ _ _ _ _ _ _ _ _
Anderes angestelltes Personal von Universitäten Altro personale dipendente da università	1407	_ _ _ _ _ _ _ _ _ _
Anderes externes Personal Altro personale esterno	1408	_ _ _ _ _ _ _ _ _ _
INSGESAMT (INTERNES PERSONAL + EXTERNES PERSONAL) TOTALE (PERSONALE INTERNO + PERSONALE ESTERNO)	1409	_ _ _ _ _ _ _ _ _ _

(1) Ein zu 30% mit F&E beschäftigter Mitarbeiter + ein zu 70% mit F&E beschäftigter Mitarbeiter ergeben zusammen ein Vollzeitäquivalent (VZÄ).
Un'unità di personale impegnata in attività di R&S al 30% del suo tempo lavorativo + un'unità di personale impegnata al 70%, insieme rappresentano una unità in equivalente a tempo pieno (e.t.p.).

15 INTRA-MUROS-F&E-PERSONAL NACH GESCHLECHT UND ALTERSKLASSE. JAHR 2014 (1) PERSONALE IMPEGNATO IN ATTIVITÀ DI R&S INTRA-MUROS PER SESSO E CLASSE DI ETÀ. ANNO 2014 (1)						
(Personenanzahl) / (Numero di persone)						
ALTERSKLASSEN CLASSI D'ETÀ	FORSCHUNGSPERSONAL (2) RICERCATORI (2)		TECHNISCHES PERSONAL TECNICI		SONSTIGES PERSONAL ALTRO PERSONALE	
	Männer Maschi	Frauen Femmine	Männer Maschi	Frauen Femmine	Männer Maschi	Frauen Femmine
Jünger als 25 Jahre Meno di 25 anni 1501	_ _ _ _ _ _ _	_ _ _ _ _ _ _	_ _ _ _ _ _ _	_ _ _ _ _ _ _	_ _ _ _ _ _ _	_ _ _ _ _ _ _
25-34 Jahre 25-34 anni 1502	_ _ _ _ _ _ _	_ _ _ _ _ _ _	_ _ _ _ _ _ _	_ _ _ _ _ _ _	_ _ _ _ _ _ _	_ _ _ _ _ _ _
35-44 Jahre 35-44 anni 1503	_ _ _ _ _ _ _	_ _ _ _ _ _ _	_ _ _ _ _ _ _	_ _ _ _ _ _ _	_ _ _ _ _ _ _	_ _ _ _ _ _ _
45-54 Jahre 45-54 anni 1504	_ _ _ _ _ _ _	_ _ _ _ _ _ _	_ _ _ _ _ _ _	_ _ _ _ _ _ _	_ _ _ _ _ _ _	_ _ _ _ _ _ _
55-64 Jahre 55-64 anni 1505	_ _ _ _ _ _ _	_ _ _ _ _ _ _	_ _ _ _ _ _ _	_ _ _ _ _ _ _	_ _ _ _ _ _ _	_ _ _ _ _ _ _
65 Jahre und darüber 65 anni e oltre 1506	_ _ _ _ _ _ _	_ _ _ _ _ _ _	_ _ _ _ _ _ _	_ _ _ _ _ _ _	_ _ _ _ _ _ _	_ _ _ _ _ _ _
INSGESAM TOTALE 1507	_ _ _ _ _ _ _	_ _ _ _ _ _ _	_ _ _ _ _ _ _	_ _ _ _ _ _ _	_ _ _ _ _ _ _	_ _ _ _ _ _ _

- (1) Die Frage bezieht sich auf das interne und externe Personal, welches bei Frage 14 berücksichtigt wurde (Spalte Anzahl).
Il quesito si riferisce al personale, interno ed esterno, già considerato nel quesito 14 (colonna numero).
- (2) Es wird daran erinnert, dass in jedem Unternehmen, welches sich mit F&E-Tätigkeiten befasst, mindestens ein „Forscher“ vorhanden sein muss. Beim Ausfüllen des Fragebogens versteht man unter „Forscher“ eine Fachperson mit einer entsprechenden Ausbildung oder Berufserfahrung, die mit der Planung, Projektierung und Leitung der F&E-Tätigkeiten betraut ist, unabhängig von ihrer vertraglichen Einstufung oder davon, ob diese Person ein Angestellter des Unternehmens ist oder nicht.
Si ricorda che, in un'impresa che svolge attività di R&S, deve essere presente almeno un "ricercatore". Ai fini della compilazione del presente questionario si considera come "ricercatore" una figura professionale impegnata nell'ideazione, nella progettazione e nella direzione di attività di R&S, a prescindere dal suo inquadramento contrattuale o dall'essere o meno dipendente dell'impresa.

16 INTRA-MUROS-F&E-PERSONAL NACH GESCHLECHT, SCHULABSCHLUSS UND AUFGABENBEREICH. JAHR 2014 (1) PERSONALE IMPEGNATO IN ATTIVITÀ DI R&S INTRA-MUROS PER SESSO, MANSIONE E TITOLO DI STUDIO. ANNO 2014 (1)				
Die Personenanzahl und Vollzeitäquivalente angeben. <u>Achtung:</u> Die Vollzeitäquivalente müssen mit einer Dezimalstelle angegeben werden, auch wenn diese gleich Null ist. Bsp. Neun Beschäftigte = 9,0 Numero di persone ed unità equivalenti a tempo pieno. <u>Attenzione:</u> i dati in "unità equivalenti a tempo pieno" devono essere riportati con una cifra decimale anche nel caso in cui tale cifra sia pari a zero. Esempio: nove unità di personale = 9,0				
FORSCHUNGSPERSONAL (2) RICERCATORI (2)		MÄNNER MASCHI	FRAUEN FEMMINE	INSGESAM TOTALE
- Forschungsdoktorat Dottorato di ricerca	Personenanzahl / n. di persone 1601	_ _ _ _ _ _ _	_ _ _ _ _ _ _	_ _ _ _ _ _ _
	VZÄ (3) / unità in e.t.p. (3) 1602	_ _ _ _ _ _ _	_ _ _ _ _ _ _	_ _ _ _ _ _ _
- Doktorat (inkl. dreijähriger univ. Studiengang) Laurea (inclusa laurea triennale)	Personenanzahl / n. di persone 1603	_ _ _ _ _ _ _	_ _ _ _ _ _ _	_ _ _ _ _ _ _
	VZÄ (3) / unità in e.t.p. (3) 1604	_ _ _ _ _ _ _	_ _ _ _ _ _ _	_ _ _ _ _ _ _
- Berufliche Ausbildung nach der Matura Formazione profess. post-diploma	Personenanzahl / n. di persone 1605	_ _ _ _ _ _ _	_ _ _ _ _ _ _	_ _ _ _ _ _ _
	VZÄ (3) / unità in e.t.p. (3) 1606	_ _ _ _ _ _ _	_ _ _ _ _ _ _	_ _ _ _ _ _ _
- Oberschulabschluss Diploma di scuola media superiore	Personenanzahl / n. di persone 1607	_ _ _ _ _ _ _	_ _ _ _ _ _ _	_ _ _ _ _ _ _
	VZÄ (3) / unità in e.t.p. (3) 1608	_ _ _ _ _ _ _	_ _ _ _ _ _ _	_ _ _ _ _ _ _
- Sonstiger Studientitel Altro titolo di studio	Personenanzahl / n. di persone 1609	_ _ _ _ _ _ _	_ _ _ _ _ _ _	_ _ _ _ _ _ _
	VZÄ (3) / unità in e.t.p. (3) 1610	_ _ _ _ _ _ _	_ _ _ _ _ _ _	_ _ _ _ _ _ _
TECHNISCHES PERSONAL TECNICI				
- Forschungsdoktorat Dottorato di ricerca	Personenanzahl / n. di persone 1611	_ _ _ _ _ _ _	_ _ _ _ _ _ _	_ _ _ _ _ _ _
	VZÄ (3) / unità in e.t.p. (3) 1612	_ _ _ _ _ _ _	_ _ _ _ _ _ _	_ _ _ _ _ _ _

- Doktorat (inkl. dreijähriger univ. Studiengang) Laurea (inclusa laurea triennale)	Personenanzahl / n. di persone VZÄ (3) / unità in e.t.p. (3)	1613 1614	_ _ _ _ _ _ _	_ _ _ _ _ _ _	_ _ _ _ _ _ _
- Berufliche Ausbildung nach der Matura Formazione profess. post-diploma	Personenanzahl / n. di persone VZÄ (3) / unità in e.t.p. (3)	1615 1616	_ _ _ _ _ _ _	_ _ _ _ _ _ _	_ _ _ _ _ _ _
- Oberschulabschluss Diploma di scuola media superiore	Personenanzahl / n. di persone VZÄ (3) / unità in e.t.p. (3)	1617 1618	_ _ _ _ _ _ _	_ _ _ _ _ _ _	_ _ _ _ _ _ _
- Sonstiger Studientitel Altro titolo di studio	Personenanzahl / n. di persone VZÄ (3) / unità in e.t.p. (3)	1619 1620	_ _ _ _ _ _ _	_ _ _ _ _ _ _	_ _ _ _ _ _ _
SONSTIGES PERSONAL ALTRO PERSONALE					
- Forschungsdoktorat Dottorato di ricerca	Personenanzahl / n. di persone VZÄ (3) / unità in e.t.p. (3)	1621 1622	_ _ _ _ _ _ _	_ _ _ _ _ _ _	_ _ _ _ _ _ _
- Doktorat (inkl. dreijähriger univ. Studiengang) Laurea (inclusa laurea triennale)	Personenanzahl / n. di persone VZÄ (3) / unità in e.t.p. (3)	1623 1624	_ _ _ _ _ _ _	_ _ _ _ _ _ _	_ _ _ _ _ _ _
- Berufliche Ausbildung nach der Matura Formazione profess. post-diploma	Personenanzahl / n. di persone VZÄ (3) / unità in e.t.p. (3)	1625 1626	_ _ _ _ _ _ _	_ _ _ _ _ _ _	_ _ _ _ _ _ _
- Oberschulabschluss Diploma di scuola media superiore	Personenanzahl / n. di persone VZÄ (3) / unità in e.t.p. (3)	1627 1628	_ _ _ _ _ _ _	_ _ _ _ _ _ _	_ _ _ _ _ _ _
- Sonstiger Studientitel Altro titolo di studio	Personenanzahl / n. di persone VZÄ (3) / unità in e.t.p. (3)	1629 1630	_ _ _ _ _ _ _	_ _ _ _ _ _ _	_ _ _ _ _ _ _
INSGESAMT TOTALE					
	Personenanzahl / n. di persone VZÄ (3) / unità in e.t.p. (3)	1631 1632	_ _ _ _ _ _ _	_ _ _ _ _ _ _	_ _ _ _ _ _ _

- (1) Die Frage bezieht sich auf das interne und externe Personal, welches bei Frage 14 berücksichtigt wurde.
Il quesito si riferisce al personale, interno ed esterno, già considerato nel quesito 14.
- (2) Es wird daran erinnert, dass in jedem Unternehmen, welches sich mit F&E-Tätigkeiten befasst, mindestens ein "Forscher" vorhanden sein muss. Beim Ausfüllen des Fragebogens versteht man unter „Forscher“ eine Fachperson mit einer entsprechenden Ausbildung oder Berufserfahrung, die mit der Planung, Projektierung und Leitung der F&E-Tätigkeiten betraut ist, unabhängig von ihrer vertraglichen Einstufung oder davon, ob diese Person ein Angestellter des Unternehmens ist oder nicht.
Si ricorda che, in un'impresa che svolge attività di R&S, deve essere presente almeno un "ricercatore". Ai fini della compilazione del presente questionario si considera come "ricercatore" una figura professionale impegnata nell'ideazione, nella progettazione e nella direzione di attività di R&S, a prescindere dal suo inquadramento contrattuale o dall'essere o meno dipendente dell'impresa.
- (3) Ein zu 30% mit F&E beschäftigter Mitarbeiter + ein zu 70% mit F&E beschäftigter Mitarbeiter ergeben zusammen ein Vollzeitäquivalent (VZÄ).
Un'unità di personale impegnata in attività di R&S al 30% del suo tempo lavorativo + un'unità di personale impegnata al 70%, insieme rappresentano una unità in equivalente a tempo pieno (e.t.p.).

17 INTRA-MUROS-F&E-PERSONAL NACH AUFGABENBEREICH UND FORSCHUNGSART. JAHR 2014 (1) PERSONALE IMPEGNATO IN ATTIVITÀ DI R&S INTRA-MUROS PER MANSIONE E TIPO DI RICERCA. ANNO 2014 (1)				
(Vollzeitäquivalente) <u>Achtung:</u> Die Vollzeitäquivalente müssen mit einer Dezimalstelle angegeben werden, auch wenn diese gleich Null ist. Bsp. Neun Beschäftigte = 9,0 (Unità equivalenti a tempo pieno) <u>Attenzione:</u> i dati devono essere riportati con una cifra decimale anche nel caso in cui tale cifra sia pari a zero. Es. nove unità di personale = 9,0				
FORSCHUNGSART TIPO DI RICERCA	FORSCHUNGSPERSONAL RICERCATORI	TECHNISCHES PERSONAL TECNICI	SONSTIGES PERSONAL ALTRO PERSONALE	INSGESAMT TOTALE
Grundlagenforschung Ricerca di base 1701	_ _ _ _ _ _ _	_ _ _ _ _ _ _	_ _ _ _ _ _ _	_ _ _ _ _ _ _
Angewandte Forschung Ricerca applicata 1702	_ _ _ _ _ _ _	_ _ _ _ _ _ _	_ _ _ _ _ _ _	_ _ _ _ _ _ _
Experimentelle Forschung Sviluppo sperimentale 1703	_ _ _ _ _ _ _	_ _ _ _ _ _ _	_ _ _ _ _ _ _	_ _ _ _ _ _ _
INSGESAMT TOTALE 1704	_ _ _ _ _ _ _	_ _ _ _ _ _ _	_ _ _ _ _ _ _	_ _ _ _ _ _ _

- (1) Die Frage bezieht sich auf das interne und externe Personal, welches bei Frage 14 berücksichtigt wurde. (Spalte VZÄ).
Il quesito si riferisce al personale, interno ed esterno, già considerato nel quesito 14 (colonna etp).

18 INTRA-MUROS-F&E-PERSONAL NACH GESCHLECHT UND REGION. JAHR 2014 (1)
PERSONALE IMPEGNATO IN ATTIVITÀ DI R&S INTRA-MUROS PER SESSO E REGIONE. ANNO 2014 (1)

(Personenanzahl und Vollzeitäquivalente)

Achtung: Die Vollzeitäquivalente müssen mit einer Dezimalstelle angegeben werden, auch wenn diese gleich Null ist.

Bsp. Neun Beschäftigte = 9,0

(Numero di persone ed unità equivalenti a tempo pieno)

Attenzione: i dati in "unità equivalenti a tempo pieno" devono essere riportati con una cifra decimale anche nel caso in cui tale cifra sia pari a zero.

Es. nove unità di personale = 9,0

REGIONEN REGIONI	F&E-PERSONAL INSGESAMT TOTALE PERSONALE ADDETTO ALLA R&S				davon: FORSCHUNGSPERSONAL di cui: RICERCATORI			
	Personenanzahl Numero di persone		Vollzeitäquivalente Unità equivalenti a tempo pieno		Personenanzahl Numero di persone		Vollzeitäquivalente Unità equivalenti a tempo pieno	
	M	F	M	F	M	F	M	F
Piemont Piemonte 1801								
Aosta Valle d'Aosta 1802								
Lombardei Lombardia 1803								
Provinz Trient Prov. di Trento .. 1841								
Südtirol Prov. di Bolzano 1842								
Venetien Veneto 1805								
Friaul-J.-Venet. Friuli V. Giulia ... 1806								
Ligurien Liguria 1807								
Emilia Romagna 1808								
Toskana Toscana 1809								
Umbrien Umbria 1810								
Marken Marche 1811								
Latium Lazio 1812								
Abruzzen Abruzzo 1813								
Molise Molise 1814								
Kampanien Campania 1815								
Apulien Puglia 1816								
Basilicata Basilicata 1817								
Kalabrien Calabria 1818								
Sizilien Sicilia 1819								
Sardinien Sardegna 1820								
INSG. (1) TOTALE (1) 1821								

(1) Muss mit der Summe von Frage 16 übereinstimmen (jeweils Zeile 1631 und 1632)
 Deve corrispondere al totale del quesito 16 (rispettivamente righe 1631 e 1632)

**19 VORSCHAU FÜR DEN ZWEIJAHRESZEITRAUM 2015-2016 (MIT F&E-INTRA-MUROS-TÄTIGKEITEN BETRAUTES PERSONAL)
PREVISIONI PER IL BIENNIO 2015-2016 (PERSONALE IMPEGNATO IN ATTIVITÀ DI R&S INTRA-MUROS)**

		2015	2016
Personal insgesamt in Vollzeitäquivalenten (VZÄ) Totale personale in equivalenti a tempo pieno (e.t.p.)	1901	_ . - . - . -	_ . - . - . -
<i>davon: Forschungspersonal in Vollzeitäquivalenten (VZÄ) di cui: Ricercatori in equivalenti a tempo pieno (e.t.p.)</i>	1902	_ . - . - . -	_ . - . - . -

**20 WO HAT DAS UNTERNEHMEN DIE INTRA-MUROS-F&E-TÄTIGKEITEN IM JAHR 2014 DURCHGEFÜHRT?
INDICARE SE LE ATTIVITÀ DI R&S INTRA-MUROS ESEGUITE DALL'IMPRESA NEL 2014 SONO STATE SVOLTE:
(mehrere Antworten möglich) / (sono ammesse più risposte)**

a. In zentralen Forschungslabors
Nei laboratori di ricerca centrali

b. In den Forschungslabors der Abteilungen
Nei laboratori di ricerca divisionali

c. In den Planungsstätten und technischen Büros
Nelle strutture di progettazione o negli uffici tecnici

d. In den Produktionsstätten
Nelle strutture di produzione

**21 FÜR WIE VIELE PATENTE HAT DAS UNTERNEHMEN IM JAHR 2014 DIE ANERKENNUNG DES GEISTIGEN EIGENTUMS BEANSPRUCHT?
INDICARE IL NUMERO DI BREVETTI PER I QUALI È STATA PRESENTATA DOMANDA PER IL RICONOSCIMENTO DELLA PROPRIETÀ
NEL CORSO DEL 2014**

Anzahl der Patente
Numero di brevetti..... |_|.|-|.|-|.|-|

Jedes Patent darf nur einmal gezählt werden, auch wenn mehrere Anerkennungsgesuche für dasselbe Patent eingereicht wurden (europäisches Patent, Patent in den USA, Patent in Italien usw.) oder wenn in einem Gesuch die Anerkennung in mehreren Ländern angefordert wurde.
Ciascun brevetto va conteggiato una sola volta, anche se per uno stesso brevetto sono state presentate più domande in Paesi diversi o se in una domanda è stata richiesta l'estensione a più Paesi.

**22 WURDEN IM JAHR 2014 VOM AUSLAND ERHALTENE INTRA-MUROS F&E-TÄTIGKEITEN GÄNZLICH ODER AUCH NUR ZUM TEIL
VERTRAGLICH ODER DURCH FORSCHUNGS-AUFTRÄGE DURCHGEFÜHRT?
LE ATTIVITÀ DI R&S INTRA-MUROS ESEGUITE DALL'IMPRESA NEL 2014 SONO STATE SVOLTE IN TUTTO O IN PARTE NELL'AMBITO
DI CONTRATTI O COMMESSE DI RICERCA RICEVUTI DALL'ESTERNO?**

JA NEIN
SÌ 1 NO 0

Wenn „ja“, von welcher Einrichtung ist der Auftrag eingegangen? In caso affermativo indicare da quale struttura si è ricevuta la commessa:	In Italien ansässig Residenti in Italia	Im Ausland ansässig Residenti all'estero
a. Nationaler Forschungsrat (CNR) C.N.R.	<input type="checkbox"/>	
b. Sonstige öffentliche Forschungsinstitute Altri enti di ricerca pubblici	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
c. Öffentliche und private Universitäten Università pubbliche e private	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
d. Staat und andere öffentliche Subjekte Stato ed altri soggetti pubblici	<input type="checkbox"/>	
e. Unternehmen desselben Konzerns Imprese dello stesso gruppo	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
f. Andere private Unternehmen oder Forschungsinstitute Altre imprese o centri di ricerca privati	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
g. EU-Institutionen Istituzioni U.E.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
h. Sonstiges (angeben) Altro (specificare)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

23 HAT DAS UNTERNEHMEN IM JAHR 2014 F&E-TÄTIGKEITEN INTRA-MUROS IN ZUSAMMENARBEIT MIT EXTERNEN EINRICHTUNGEN DURCHGEFÜHRT? (1)

NEL CORSO DEL 2014 L'IMPRESA HA SVOLTO ATTIVITÀ DI R&S INTRA-MUROS IN COLLABORAZIONE CON SOGGETTI ESTERNI? (1)

JA
SÌ 1

NEIN
NO 0

**Wenn „ja“, mit welchen Einrichtungen hat es zusammengearbeitet?
In caso affermativo indicare con quali soggetti ha collaborato:**

**In Italien ansässig
Residenti in Italia**

**Im Ausland ansässig
Residenti all'estero**

- | | | |
|---|--------------------------|--------------------------|
| a. Nationaler Forschungsrat (CNR)
C.N.R. | <input type="checkbox"/> | |
| b. Sonstige öffentliche Forschungsinstitute
Altri enti di ricerca pubblici | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| c. Öffentliche und private Universitäten
Università pubbliche e private | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| d. Staat und andere öffentliche Subjekte
Stato ed altri soggetti pubblici | <input type="checkbox"/> | |
| e. Unternehmen desselben Konzerns
Imprese dello stesso gruppo | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| f. Andere private Unternehmen oder Forschungsinstitute
Altre imprese o centri di ricerca privati | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| g. EU-Institutionen
Istituzioni U.E. | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| h. Sonstiges (<i>angeben</i>)
Altro (<i>specificare</i>) | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |

- (1) Mit Zusammenarbeit mit anderen externen Einrichtungen sind alle einfachen oder komplexen Forschungsprojekte gemeint, die gemeinsam mit mehreren Subjekten außerhalb des Unternehmens und unter gemeinsamer Verwendung von Ressourcen (Geräte, Personal usw.) und Ergebnissen durchgeführt werden.
Per collaborazione con soggetti esterni si intende la partecipazione a progetti di ricerca, semplici o complessi, sviluppati e condotti assieme a altri soggetti pubblici o privati, con impegno comune di risorse (attrezzature, personale, ecc.) e con utilizzo comune dei risultati.

24 WURDEN IM JAHR 2014 F&E-TÄTIGKEITEN INTRA-MUROS IM ZUSAMMENHANG MIT FOLGENDEN PROJEKTEN UND PROGRAMMEN DURCHGEFÜHRT?

INDICARE SE NEL CORSO DELL'ANNO 2014 L'ATTIVITÀ DI R&S INTRA-MUROS DELL'IMPRESA È STATA SVOLTA NELL'AMBITO DI:

(Mehrere Antworten möglich)
(sono ammesse più risposte)

- | | |
|---|--------------------------|
| a. EU-Förderprogramme
Programmi finanziati dall'Unione Europea | <input type="checkbox"/> |
| b. Sonstige internationale Forschungsprogramme
Altri programmi internazionali di ricerca | <input type="checkbox"/> |
| c. Gesamtstaatliche Programme des Ministeriums für Universität und Forschung
Programmi nazionali del Ministero dell'Università e della Ricerca | <input type="checkbox"/> |
| d. Projekte des Nationalen Forschungsrates (CNR)
Progetti C.N.R. | <input type="checkbox"/> |
| e. Sonstige von den öffentlichen Zentralverwaltungen finanzierte Forschungsprogramme
Altri programmi di ricerca finanziati da Amministrazioni pubbliche centrali | <input type="checkbox"/> |
| f. Sonstige von den Lokalverwaltungen finanzierte Forschungsprogramme
Altri programmi di ricerca finanziati da Amministrazioni pubbliche locali | <input type="checkbox"/> |

**25 HATTE DAS UNTERNEHMEN IM JAHR 2014 IM AUSLAND ZWEIGSTELLEN ODER FILIALEN, DIE F&E-TÄTIGKEITEN DURCHFÜHRTEN?
L'IMPRESA HA AVUTO NEL 2014 FILIALI O IMPRESE CONTROLLATE ALL'ESTERO CHE HANNO SVOLTO ATTIVITÀ DI RICERCA E SVILUPPO?**

JA
SÌ 1

NEIN
NO 0

Wenn „ja“, folgende Angaben zu den ausländischen Zweigstellen/-unternehmen, bezogen auf das Jahr 2014 eintragen:
In caso affermativo indicare, relativamente al 2014, per le filiali e le imprese estere controllate:
(jede Zeile muss die Angaben zu einer einzigen ausländischen Zweigstelle/ -unternehmen enthalten)
(ad ogni riga devono corrispondere i dati di una sola filiale o impresa estera controllata)

DEM ISTAT VORBEHALTEN RISERVATO ISTAT	LAND PAESE DI RESIDENZA		F&E-AUSGABEN (Tausend Euro) SPESA PER R&S (in migliaia di Euro)	F&E-BESCHÄFTIGTE PERSONALE IMPEGNATO IN ATTIVITÀ DI R&S
	a. _____	2501		
	b. _____	2502		
	c. _____	2503		
	d. _____	2504		
	e. _____	2505		
	INSGESAMT TOTALE _____	2506		

26 – HAT DAS UNTERNEHMEN IM LAUFE DES JAHRES 2014 SUPPORT-DIENSTE ZUR EIGENEN INTRA-MUROS F&E-TÄTIGKEIT IN ANSPRUCH GENOMMEN?

Unter „Supportdiensten zur F&E“ versteht man die Nutzung von Forschungseinrichtungen im Eigentum von anderen öffentlichen oder privaten Subjekten (z.B. wissenschaftliche Geräte und Ausstattungen, Ausrüstung für Berechnungen und Experimente, Kontroll- und Teststandorte, Archive und Sammlungen von Daten oder wissenschaftlichen Unterlagen usw.) sowie die Inanspruchnahme von technischer und organisatorischer Beratung, die Verfügbarkeit von Grundstücken und Gebäuden, den Support bei der Ermittlung und Nutzung von Finanzdienstleistungen für Forschungstätigkeiten.

Die direkte oder indirekte Finanzierung von Forschungsprojekten, die bereits bei der Frage 4 berücksichtigt wurde, ist auszuschließen.

Wenn Kosten für den Erwerb von ‚entgeltlichen‘ Diensten angegeben werden, muss bei der Frage 2, Zeile 209 (Ankauf Dienstleistungen für Intra-Muros F&E) ein Wert eingetragen worden sein.

Ja 1 Nein 2

	Von privaten Subjekten erbrachte Dienstleistungen	Von öffentlichen Subjekten erbrachte Dienstleistungen
a. Unentgeltlich		
a1. Nutzung von Infrastrukturen in der Region, in welcher die F&E durchgeführt wurde	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
a2. Nutzung von Infrastrukturen außerhalb der Region, in welcher die F&E durchgeführt wurde	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
a3. Erwerb von anderen Dienstleistungen von Subjekten mit Sitz in der Region, in welcher die F&E durchgeführt wurde	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
a4. Erwerb von anderen Dienstleistungen von Subjekten mit Sitz außerhalb der Region, in welcher die F&E durchgeführt wurde	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
b. Entgeltlich		
b1. Nutzung von Infrastrukturen in der Region, in welcher die F&E durchgeführt wurde	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
b2. Nutzung von Infrastrukturen außerhalb der Region, in welcher die F&E durchgeführt wurde	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
b3. Erwerb von anderen Dienstleistungen von Subjekten mit Sitz in der Region, in welcher die F&E durchgeführt wurde	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
b4. Erwerb von anderen Dienstleistungen von Subjekten mit Sitz außerhalb der Region, in welcher die F&E durchgeführt wurde	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

ALLFÄLLIGEN ANMERKUNGEN VORBEHALTEN
SPAZIO RISERVATO ALLE EVENTUALI OSSERVAZIONI